

Tm/Ufs/NtM 29 / 306-314 / 20.10.2017

Sisältö - Innehåll - Content (306-314 / 2017)

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	306/2017	952, 953, 954
	307/2017	952, 953, 954
	308/2017	951
Saaristomeri	309/2017	29, C, D
Vuoksen vesistö	311/2017	L, S
	312/2017	L
Kokemäenjoen vesistö	313/2017	N
Pohjoinen Itämeri	310/2017	935, 953, 954
Tiedotuksia	314/2017	

Koskee seuraavia kartoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
935	310/2017
951	308/2017
952	306/2017, 307/2017
953	306/2017, 307/2017, 310/2017
954	306/2017, 307/2017, 310/2017
C	309/2017
D	309/2017
L	311/2017, 312/2017
N	313/2017
S	311/2017

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*306(P) /2017 (2017-10-19)

Suomi. Suomenlahti. Hanko - GOFREP Central Reporting Line. Kaapelit ja johdot.

Finland. Finska viken. Hangö - GOFREP Central Reporting Line. Kablar och rörledningar.

Finland. Gulf of Finland. Hanko - GOFREP Central Reporting Line. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

286 /2017

244 /2017

238 /2017

Ajankohta: Toistaiseksi

Tidpunkt: Tills vidare

Time: Until further notice

1 952, 953, 954

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:

Mellan följande positioner:

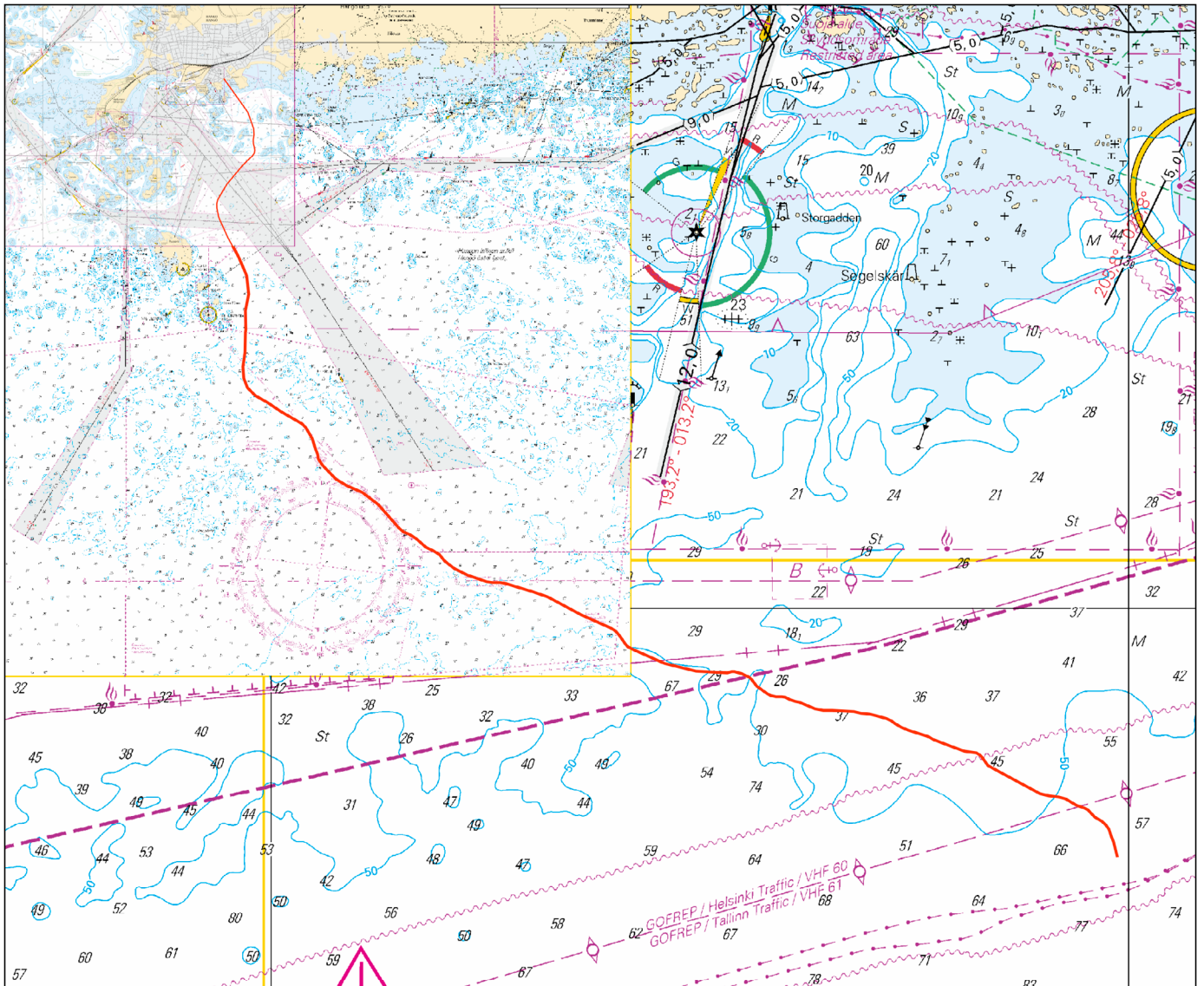
Between the following positions:

Koordinaatit yleiskarttatarkkuudella

Koordinaterna med ett översiktskorts noggrannhet

The coordinates with the precision of a general chart

(1) 59°49.363'N 22°58.339'E
(2) 59°48.764'N 22°59.187'E
(3) 59°48.474'N 22°59.395'E
(4) 59°48.036'N 22°59.411'E
(5) 59°47.496'N 22°58.456'E
(6) 59°47.149'N 22°58.097'E
(7) 59°46.918'N 22°58.159'E
(8) 59°45.887'N 22°59.138'E
(9) 59°44.078'N 22°59.029'E
(10) 59°43.765'N 22°59.438'E
(11) 59°43.204'N 23°01.194'E
(12) 59°42.645'N 23°01.650'E
(13) 59°42.285'N 23°02.267'E
(14) 59°41.845'N 23°03.741'E
(15) 59°41.419'N 23°04.482'E
(16) 59°40.714'N 23°06.404'E
(17) 59°40.479'N 23°07.522'E
(18) 59°40.205'N 23°09.674'E
(19) 59°39.614'N 23°12.019'E
(20) 59°39.327'N 23°12.483'E
(21) 59°39.032'N 23°13.744'E
(22) 59°38.892'N 23°14.864'E
(23) 59°38.882'N 23°16.209'E
(24) 59°38.790'N 23°16.711'E
(25) 59°38.459'N 23°17.475'E
(26) 59°38.226'N 23°19.019'E
(27) 59°38.103'N 23°21.172'E
(28) 59°37.444'N 23°24.688'E
(29) 59°37.219'N 23°25.087'E
(30) 59°36.719'N 23°26.908'E
(31) 59°36.631'N 23°27.784'E
(32) 59°36.434'N 23°28.579'E
(33) 59°36.088'N 23°29.312'E
(34) 59°35.589'N 23°29.621'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Alcatel Lucent Networks 2017)

***307 /2017** (2017-10-19)

Suomi. Suomenlahti. Kaapeli (SeaLion) välille Helsinki, Suomi - Markgrafenheide, Saks. Suomen talousalue (EEZ). Kaapelit ja johdot.

Finland. Finska viken. Kabel (SeaLion) mellan Helsingfors, Finland och Markgrafenheide, Tyskland. Finlands ekonomiska zon (EEZ). Kablar och rörledningar.

Finland. Gulf of Finland. Cable between Helsinki, Finland and Markgrafenheide, Germany. Finnish EEZ. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

306 /2017

306 /2017

306 /2017

1 952, 953, 954

TM 28/287(P)/2015 Kumotaan

Ufs 28/287(P)/2015 Utgår

NIM 28/287(P)/2015 Cancelled

Kaapeli on laskettu ja merkitty alueen merikarttoihin, pois lukien Yleiskartta 953 (1:250 000).

Kabeln har utlagts och utmärkts i sjökorten över området, med undantag av översiktskortet 953 (1:250 000)

The cable has been laid and inserted in the charts, with the exception of general chart 953 (1:250 000)

3 952, 953, 954

**Lisää
Inför
Add**



Koordinaatit yleiskarttatarkkuudella
Koordinaterna med ett översiktskorts noggrannhet
The coordinates with the precision of a general
chart

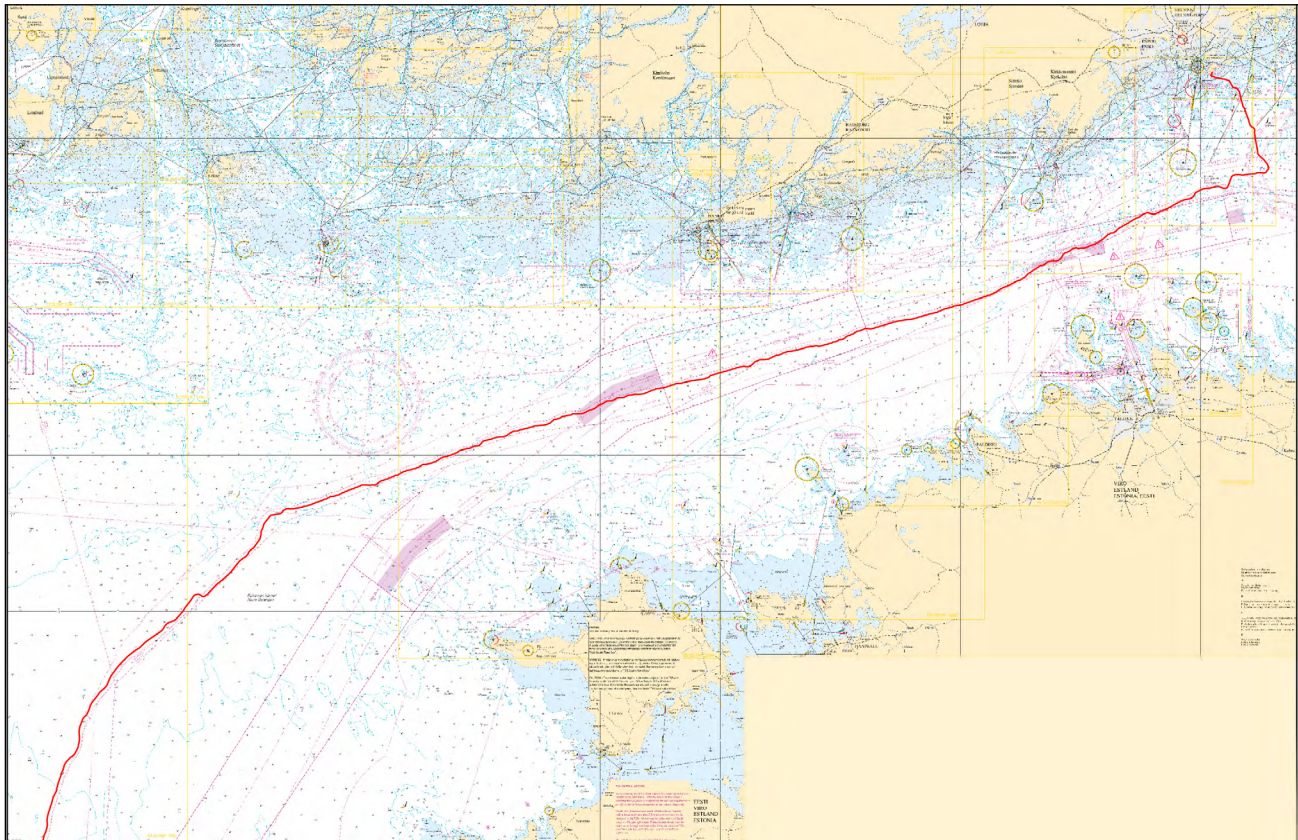
(1) 60°08.28'N 25°02.98'E
(2) 60°07.80'N 25°02.63'E
(3) 60°07.22'N 25°06.99'E
(4) 60°06.45'N 25°08.01'E
(5) 60°06.25'N 25°09.03'E
(6) 60°05.79'N 25°09.74'E
(7) 60°01.84'N 25°12.24'E
(8) 60°01.14'N 25°13.47'E
(9) 59°58.01'N 25°14.43'E
(10) 59°56.59'N 25°16.91'E
(11) 59°56.15'N 25°16.97'E
(12) 59°55.71'N 25°16.22'E
(13) 59°55.39'N 25°08.32'E
(14) 59°55.06'N 25°07.63'E
(15) 59°53.80'N 25°06.53'E
(16) 59°54.01'N 25°04.22'E
(17) 59°53.58'N 25°00.12'E
(18) 59°53.21'N 24°58.83'E
(19) 59°52.54'N 24°57.84'E
(20) 59°52.08'N 24°54.82'E
(21) 59°50.57'N 24°48.79'E
(22) 59°50.67'N 24°46.75'E
(23) 59°50.51'N 24°45.78'E
(24) 59°48.33'N 24°38.82'E
(25) 59°47.94'N 24°36.91'E
(26) 59°46.69'N 24°33.53'E
(27) 59°46.26'N 24°31.26'E
(28) 59°46.20'N 24°28.26'E
(29) 59°45.59'N 24°25.99'E
(30) 59°44.71'N 24°24.54'E
(31) 59°44.55'N 24°22.24'E
(32) 59°44.08'N 24°20.79'E
(33) 59°44.02'N 24°19.86'E
(34) 59°42.23'N 24°15.01'E
(35) 59°40.35'N 24°07.61'E
(36) 59°39.09'N 24°00.42'E
(37) 59°38.98'N 23°58.70'E
(38) 59°37.33'N 23°48.46'E
(39) 59°36.97'N 23°43.69'E
(40) 59°36.05'N 23°37.80'E
(41) 59°36.06'N 23°36.13'E
(42) 59°34.50'N 23°29.26'E
(43) 59°33.85'N 23°24.86'E
(44) 59°33.80'N 23°22.15'E
(45) 59°33.18'N 23°16.93'E
(46) 59°32.19'N 23°11.76'E
(47) 59°31.94'N 23°08.89'E
(48) 59°31.27'N 23°07.15'E
(49) 59°31.25'N 23°05.15'E
(50) 59°30.20'N 22°57.85'E
(51) 59°29.67'N 22°55.73'E
(52) 59°29.17'N 22°49.37'E
(53) 59°27.80'N 22°40.59'E
(54) 59°27.31'N 22°34.50'E
(55) 59°26.84'N 22°31.51'E
(56) 59°25.36'N 22°25.95'E
(57) 59°24.96'N 22°20.67'E
(58) 59°23.93'N 22°16.75'E
(59) 59°23.08'N 22°08.55'E
(60) 59°22.44'N 22°06.26'E
(61) 59°21.88'N 22°01.13'E
(62) 59°21.23'N 21°59.67'E

Lisää
Inför
Add



Koordinaatit yleiskarttatarkkuudella
Koordinaterna med ett översiktskorts noggrannhet
The coordinates with the precision of a general
chart

(63) 59°20.65'N 21°55.25'E
(64) 59°19.18'N 21°48.90'E
(65) 59°17.94'N 21°41.00'E
(66) 59°16.23'N 21°33.77'E
(67) 59°16.15'N 21°30.09'E
(68) 59°13.63'N 21°17.35'E
(69) 59°13.14'N 21°11.64'E
(70) 59°12.48'N 21°09.94'E
(71) 59°12.36'N 21°07.95'E
(72) 59°11.30'N 21°06.17'E
(73) 59°09.24'N 21°04.98'E
(74) 59°07.23'N 21°01.87'E
(75) 59°06.46'N 20°59.94'E
(76) 59°05.08'N 20°57.80'E
(77) 59°02.05'N 20°51.60'E
(78) 59°01.93'N 20°50.72'E
(79) 59°02.19'N 20°49.21'E
(80) 59°02.02'N 20°48.59'E
(81) 58°58.95'N 20°43.95'E
(82) 58°58.33'N 20°41.62'E
(83) 58°57.46'N 20°40.33'E
(84) 58°54.31'N 20°32.24'E
(85) 58°51.93'N 20°28.19'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(MMT Sweden AB, Helsinki/Helsingfors 2015)

Venäjä. Suomenlahti. Loiston Sepelevskij KO -puoli. Esteet.
 Ryssland. Finska viken. NO om fyren Sepelevskij. Hinder.
 Russia. Gulf of Finland. NE of light Sepelevskij. Obstructions.

Kartat / Kort / Charts
 951

Edellinen / Föregående / Previous
 289 /2017

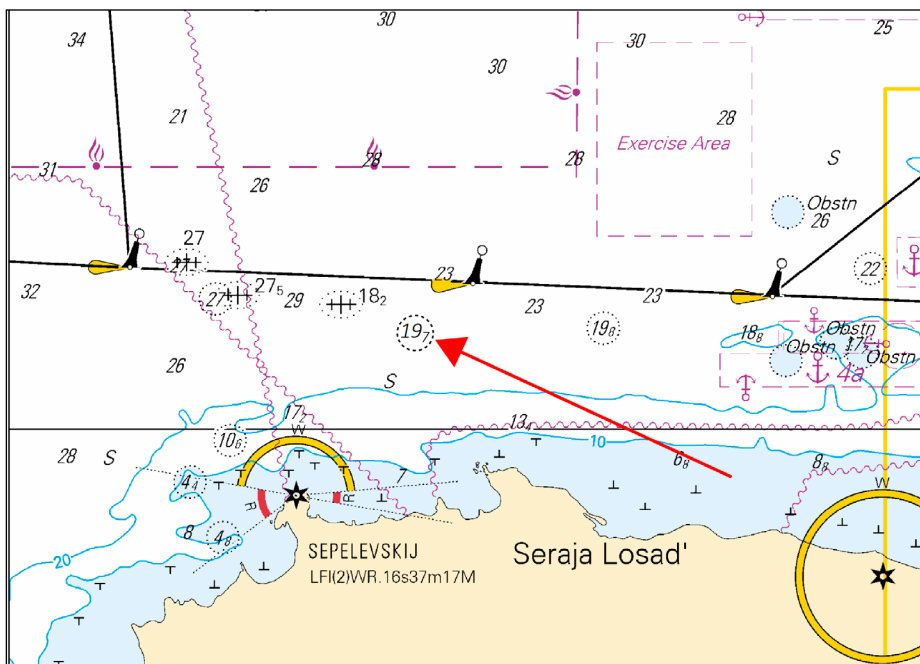
1 951

Lisää
 Inför
 Add



60°01.17'N 29°10.71'E

2



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(NtM 41/5283/2017, St. Petersburg)

Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Långö. Kaapelit ja johdot.
 Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Långö. Kablar och rörledning.
 Finland. Archipelago Sea. Pargas. Långö. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts
 29 (INT 1192)
 C732, C733
 D725, D732, D733

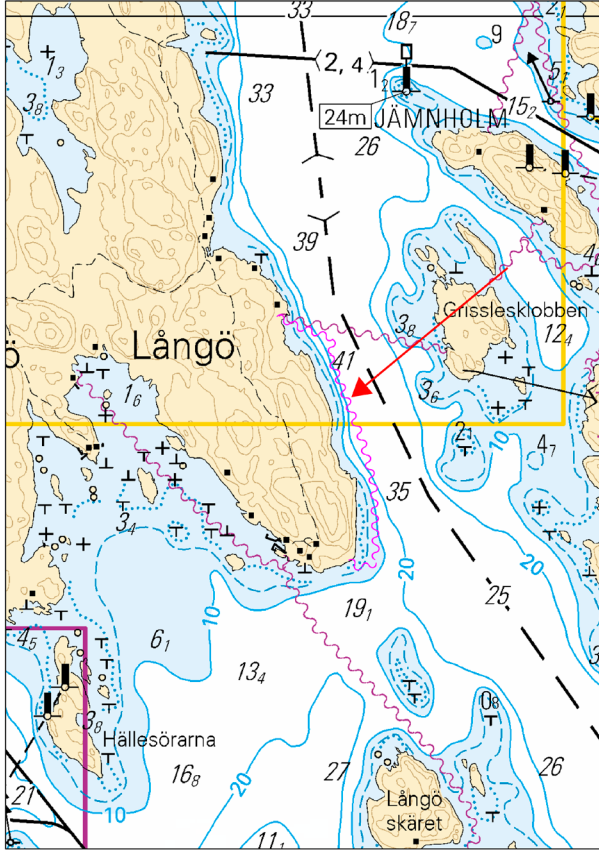
Edellinen / Föregående / Previous
 245 /2017
 274 /2017
 288 /2017

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°23.803'N 21°13.975'E
- (2) 60°23.789'N 21°14.025'E
- (3) 60°23.813'N 21°14.089'E
- (4) 60°23.972'N 21°14.080'E
- (5) 60°24.295'N 21°13.894'E
- (6) 60°24.334'N 21°13.680'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2017)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Aland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

*311(T) /2017 (2017-10-19)

Suomi. Vuoksen vesistö. Lappeenranta. Lauritsala. Kissaluoto. Turvalaitteet.

Finland. Vuoksens vattendrag. Villmanstrand. Lauritsala. Kissaluoto. Säkerhetsanordningar.

Finland. Vuoksi watercourse. Lappeenranta. Lauritsala. Kissaluoto. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

L200.1, L201

S1-12

Edellinen / Föregående / Previous

302 /2017

3 /2017

Ajankohta: n 31.5.2018 asti
Tidpunkt: till ca 31.5.2018
Time: until about 31 May 2018

Oikean viitan (14914) viereen on asennettu heijastava koeviitta.

En testprick med reflekterande material har utsatts invid högerpricken (14914).

A test spar buoy with retroreflective material has been installed next to the starboard spar buoy (14914).

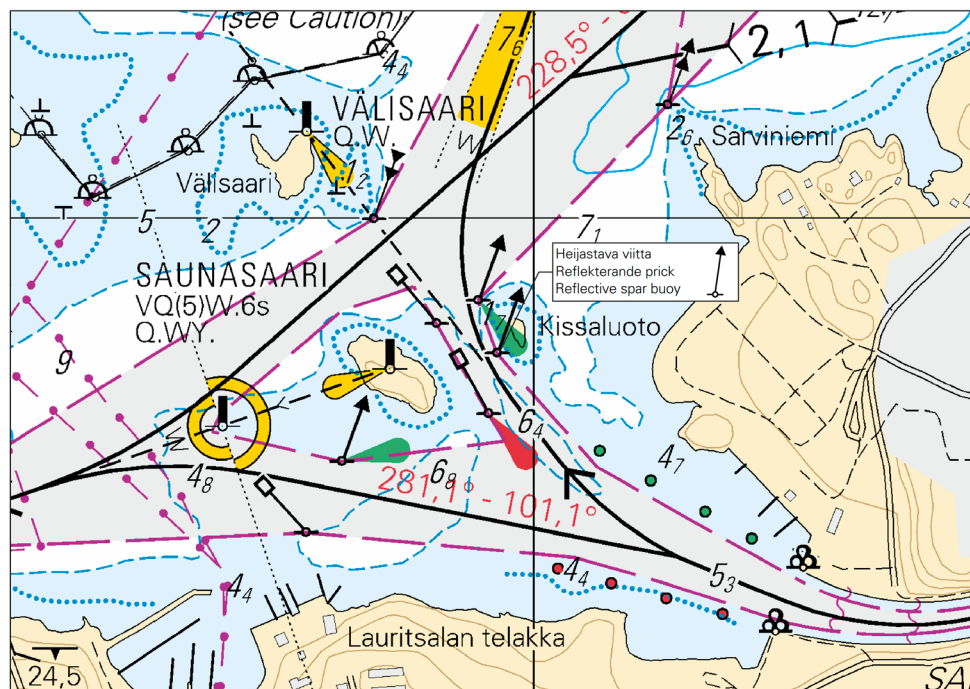
2 L200.1, L201, S1-12

Lisää
Inför
Add



61°04.898'N 28°15.944'E | 83476

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)












Suomi. Vuoksen vesistö. Mikkeli. Savitaipale. Turvalaitteet.















Finland. Vuoksens vattendrag. S:t Michel. Savitaipale. Säkerhetsanordningar.













Finland. Vuoksi watercourse. Mikkeli. Savitaipale. Buoyage.

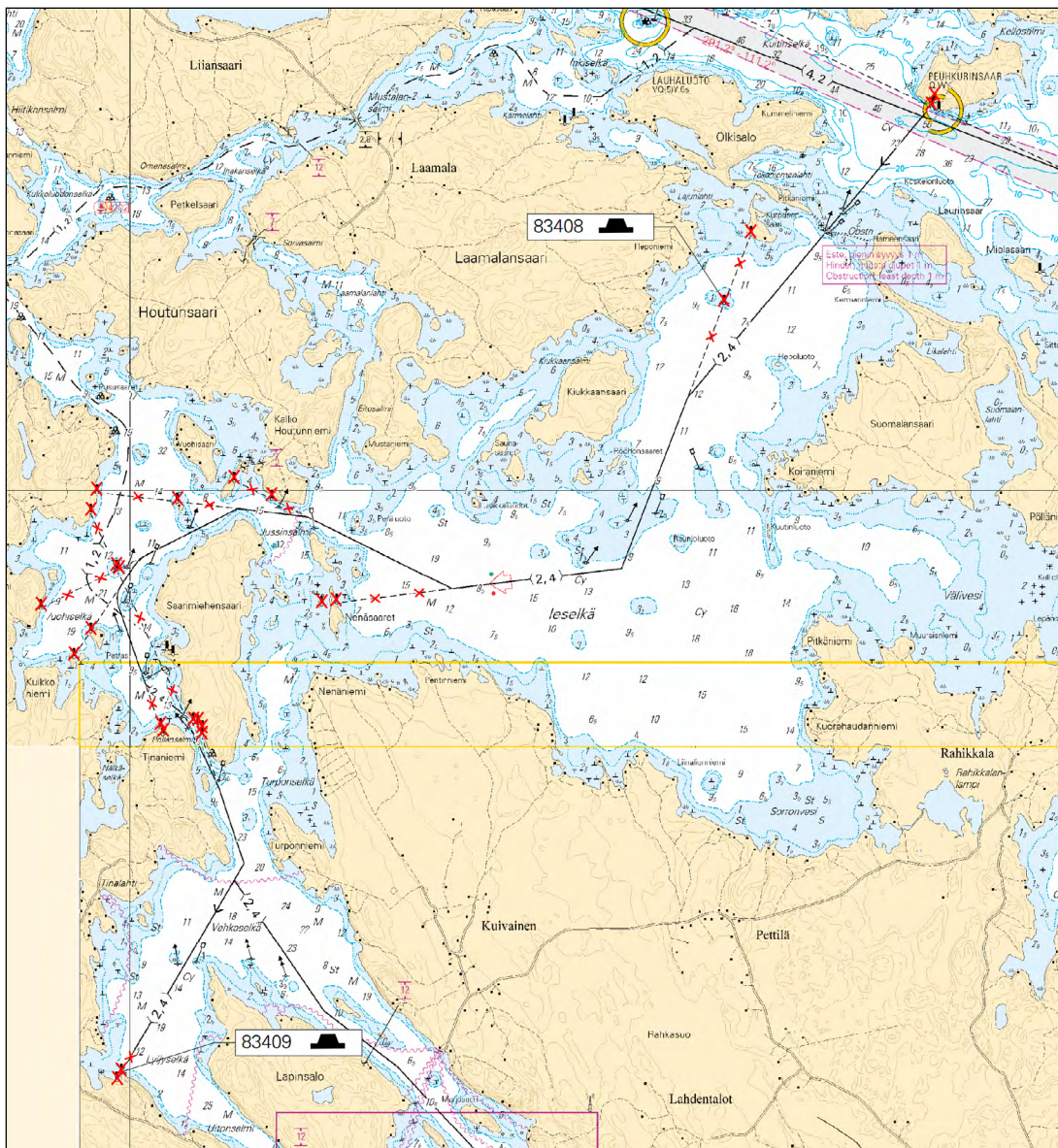
Kartat / Kort / Charts
L206, L207

Edellinen / Föregående / Previous
311 /2017

1	L207				
Poista Stryk Delete		Alempi Nedre Front	61°21.789'N 27°47.741'E 13656		
2	L207				
Poista Stryk Delete		Ylempi Övre Rear	61°21.805'N 27°47.769'E 13657		
3	L207				
Poista Stryk Delete		Alempi Nedre Front	61°20.867'N 27°45.732'E 13658		
4	L207				
Poista Stryk Delete		Ylempi Övre Rear	61°21.189'N 27°45.992'E 13659		
5	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°20.44'N 27°45.39'E (2) 61°21.19'N 27°45.99'E		
6	L207				
Lisää Inför Add			61°20.867'N 27°45.732'E 83408		
7	L207				
Poista Stryk Delete		Alempi Nedre Front	61°19.480'N 27°41.990'E 13660		
8	L207				
Poista Stryk Delete		Ylempi Övre Rear	61°19.472'N 27°41.844'E 13661		
9	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°19.47'N 27°41.85'E (2) 61°19.55'N 27°43.11'E		
10	L207				
Poista Stryk Delete		Alempi Nedre Front	61°19.961'N 27°41.365'E 24667		
11	L207				
Poista Stryk Delete		Ylempi Övre Rear	61°20.047'N 27°41.003'E 24668		

12	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°20.05'N 27°41.00'E (2) 61°19.88'N 27°41.70'E		
13	L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front	61°19.949'N 27°40.451'E 13665	
14	L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear	61°19.992'N 27°39.679'E 13666	
15	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°19.99'N 27°39.68'E (2) 61°19.92'N 27°41.03'E		
16	L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front	61°19.640'N 27°39.868'E 13685	
17	L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear	61°19.898'N 27°39.618'E 13686	
18	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°19.90'N 27°39.62'E (2) 61°18.96'N 27°40.52'E		
19	L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front	61°19.636'N 27°39.883'E 13669	
20	L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear	61°19.455'N 27°39.135'E 13670	
21	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°19.45'N 27°39.13'E (2) 61°19.69'N 27°40.11'E		
22	L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front	61°19.347'N 27°39.619'E 13671	
23	L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear	61°19.230'N 27°39.457'E 13672	
24	L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 61°19.23'N 27°39.46'E (2) 61°19.54'N 27°39.90'E		
25	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front	61°18.903'N 27°40.293'E 13675	

26	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear		61°18.872'N 27°40.314'E 13676
27	L206, L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:			(1) 61°18.87'N 27°40.32'E (2) 61°19.10'N 27°40.15'E
28	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front		61°18.930'N 27°40.607'E 13679
29	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear		61°18.897'N 27°40.696'E 13680
30	L206, L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:			(1) 61°18.92'N 27°40.65'E (2) 61°18.96'N 27°40.52'E
31	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front		61°18.866'N 27°40.690'E 13690
32	L206, L207				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear		61°18.921'N 27°40.652'E 13691
33	L206, L207				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:			(1) 61°18.92'N 27°40.65'E (2) 61°18.63'N 27°40.85'E
34	L206				
Poista Stryk Delete			Alempi Nedre Front		61°17.299'N 27°39.915'E 24669
35	L206				
Poista Stryk Delete			Ylempi Övre Rear		61°17.264'N 27°39.871'E 24670
36	L206				
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinjen mellan följande positioner: Leading line between the following positions:			(1) 61°17.26'N 27°39.87'E (2) 61°17.40'N 27°40.03'E
37	L206				
Lisää Inför Add					61°17.299'N 27°39.915'E 83409



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäijoki watercourse

*313 /2017 (2017-10-19)

Suomi. Kokemäenjoen vesistö. Ylöjärvi. Kuru. Kaapelit ja johdot.

Finland. Kumo älvs vattendrag. Ylöjärvi. Kuru. Kablar och rörledningar.

Finland. Kokemäijoki watercourse. Ylöjärvi. Kuru. Cables and pipelines.

Kartat / Kort / Charts
N507

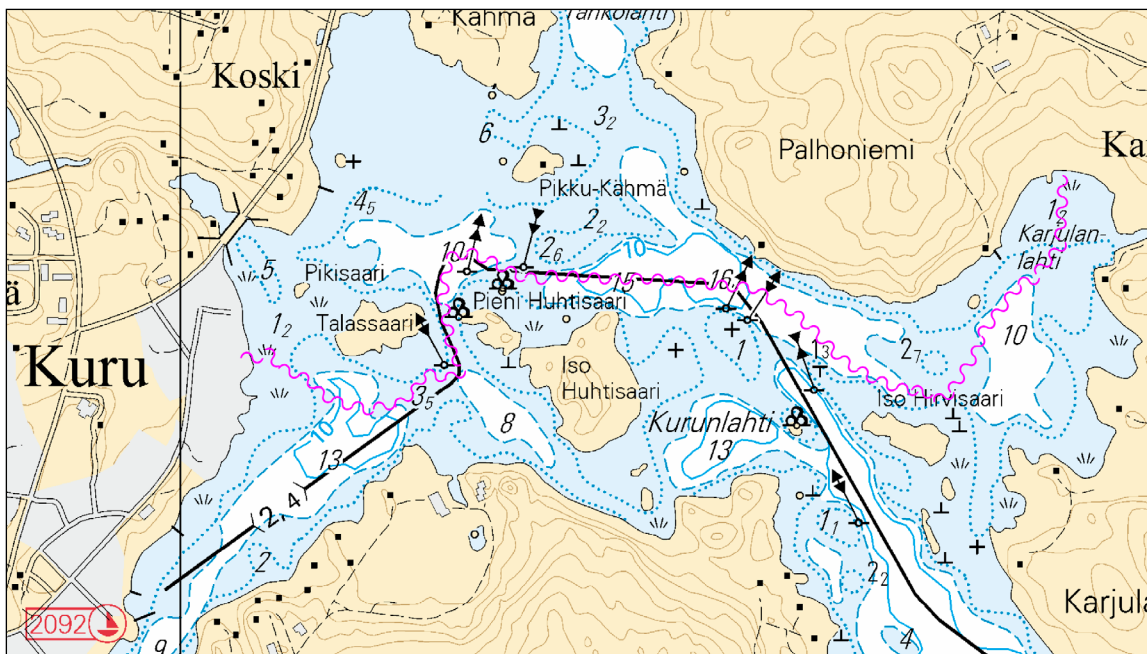
Edellinen / Föregående / Previous
241 /2017

- (1) 61°52.961'N 23°44.187'E
- (2) 61°52.897'N 23°44.489'E
- (3) 61°52.939'N 23°44.634'E
- (4) 61°52.941'N 23°44.716'E
- (5) 61°53.035'N 23°44.679'E
- (6) 61°53.085'N 23°44.711'E
- (7) 61°53.060'N 23°44.885'E
- (8) 61°53.046'N 23°45.486'E
- (9) 61°52.917'N 23°45.992'E
- (10) 61°53.095'N 23°46.278'E
- (11) 61°53.187'N 23°46.284'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2017)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

*310 /2017 (2017-10-19)

Suomi. Pohjoinen Itämeri. Majakka Svenska Björn. Turvalaitteet
Finland. Norra Östersjön. Fyren Svenska Björn. Säkerhetsanordningar
Finland. Northern Baltic. Light house Svenska Björn. Buoyage

1 954

**Muuta**
Ändra
Amend

SVENSKA BJÖRN

SVENSKA BJÖRN

59°32.881'N 20°01.128'E | 80357

-

>

LFI.W.8s32m9M

Q.W.17m2M

>

Q.W.16m2M

Racon (B)

Racon (B)

Helicopter platform

Helicopter platform

2 935, 953

**Muuta**
Ändra
Amend

SVENSKA BJÖRN

SVENSKA BJÖRN

59°32.881'N 20°01.128'E | 80357

LFI.W.8s32m9M

LFI.W.8s32m9M

Q.W.3M

>

Q.W.16m3M

Racon (B)

Racon (B)

-

>

Helicopter platform

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

314 /2017** (2017-10-19)**Suomi. Uusia merikarttapainoksia.*Finland. Nya sjökortsupplagor.****Finland. New chart editions.**

1

No	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
	Rättelsedatum	Utgivningsdatum	Upplaga
	Correction date	Release date	Edition
18 (INT 1250)	20.9.2017	13.10.2017	10 New Edition
19 (INT 1251)	20.9.2017	13.10.2017	8 New Edition
132	20.9.2017	13.10.2017	3 New Edition

2

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 41, 127

Härnäst utkommer: nr 41, 127

Next will be published: Nos 41, 127

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2017)